

# 《习近平关于中国式现代化论述摘编》法文版出版发行

新华社北京5月4日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于中国式现代化论述摘编》一书法文版,近日由中央编译出版社出版,面向海内外发行。

《习近平关于中国式现代化论述摘编》由中共中央党史和文献研究院编辑,收录了习近平同志2012年11月至2023年10月期间围绕中国式现代化发表的一系列重要论述。该书法文版和此前出版的英文版,对于国外读者深刻理解中国式现代化的理论体系和实践要求,深入了解中国共产党团结带领中国人民成功走出的中国式现代化新道路、创造的人类文明新形态、展现的现代化新图景,增强国际社会携手同行现代化之路,实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化的共同认识,具有重要意义。

新华社北京5月4日电 中共中央党史和文献研究院翻译的《习近平关于中国式现代化论述摘编》一书法文版,近日由中央编译出版社出版,面向海内外发行。

《习近平关于中国式现代化论述摘编》由中共中央党史和文献研究院编辑,收录了习近平同志2012年11月至2023年10月期间围绕中国式现代化发表的一系列重要论述。该书法文版和此前出版的英文版,对于国外读者深刻理解中国式现代化的理论体系和实践要求,深入了解中国共产党团结带领中国人民成功走出的中国式现代化新道路、创造的人类文明新形态、展现的现代化新图景,增强国际社会携手同行现代化之路,实现和平发展、互利合作、共同繁荣的世界现代化的共同认识,具有重要意义。

## 经济论坛

□ 金观平

# 推进新型城镇化和乡村全面振兴有机结合

习近平总书记在新时代推动西部大开发座谈会上强调,要坚持推进新型城镇化和乡村全面振兴有机结合,在发展中保障和改善民生。推进新型城镇化和乡村全面振兴关系民生之本,对新时代西部地区高质量发展具有重要意义。

2023年末,我国常住人口城镇化率达到66.2%,农业转移人口市民化成效显著,城乡面貌焕然一新。但也要看到,西部地区城镇化发展水平与东部地区还存在差距,城乡融合发展仍面临不少困难。新时代推动西部大开发,坚持推进新型城镇化和乡村全面振兴有机结合,就是要保障和改善民生作为根本出发点和落脚点,更好满足人民群众对美好生活的向往。

对于西部地区而言,推进新型城镇化和乡村全面振兴有机结合,首要的是把巩固拓展脱贫攻坚成果,防止发生规模性返贫作为底线任务。当

前,脱贫地区群众生活持续改善,但产业基础薄弱、基础设施不健全、资金资源短缺等因素依旧制约着西部地区发展,巩固拓展脱贫攻坚成果仍需持续发力。就业是最大的民生,要持续加强产业和就业帮扶,稳定脱贫劳动力就业规模。加大对重点地区帮扶支持力度,建立低收入人口和欠发达地区常态化帮扶机制,巩固脱贫攻坚成果,提升区域整体实力。

县域经济能够贯通城乡,带动一片,为西部地区高质量发展提供物质支撑。推进新型城镇化和乡村全面振兴有机结合,要将发展县域经济作为关键切入点。产业是县域经济的基础,要立足资源优势,加快发展乡村特色产业,积极培育新产业新业态,打造具有更高水平、县域特色的产业集群。培育壮大县域经济,也要拓宽就业渠道,促进农民就近就地增收,缩小城乡居民收入差距。

推进新型城镇化和乡村全面振兴

有机结合,还要注重城乡一体化发展,补齐城乡基础设施和公共服务短板。一方面要加强城乡基础设施建设力度。加快城市水电气热信等管网建设和改造提升,促进城镇基础设施向村覆盖、往户延伸,提升农村信息化、现代化水平;另一方面要健全城乡基本公共服务体系,增加城市教育、医疗、养老、托幼等公共服务供给,推进城镇公共服务向乡村覆盖,让人们在农村也能享受到更优质的公共服务。同时,要推动资金、劳动力、土地、技术和数据等要素实现城乡自由有序流动和优化配置,为城乡融合发展赋能。

坚持推进新型城镇化和乡村全面振兴有机结合,不是简单的城乡兼顾,其着眼点在于构建新型城乡关系。西部地区应立足实际情况,促进城乡之间形成良性互动,坚持以工补农、以城带乡,为新时代形成西部地区高质量发展新格局贡献力量。

# 全国铁路迎来返程客流高峰

5月4日增开旅客列车1149列

本报北京5月4日讯(记者齐慧)记者从中国国家铁路集团有限公司获悉,5月3日,全国铁路发送旅客1675.4万人次,铁路运输安全平稳有序。5月4日,全国铁路客流持续保持高位运行,预计发送旅客1735万人次、增开旅客列车1149列。

“五一”假期接近尾声,铁路客流迎来返程高峰。截至4日8时的

铁路12306数据显示,5月4日,北京、上海、广州、成都、杭州、武汉、深圳、西安、南京、郑州等热门旅游城市和北京至上海、西安至成都、广州至南宁、北京至呼和浩特、北京至沈阳、长沙至武汉等热门区间客流相对集中。

各地铁路部门充分运用铁路12306售票大数据,密切关注客流变化情况,动态调整列车开行方案,通过增开临时旅客列车、动车组列车重联运行、普速列车加挂车厢等措施,增加热门方向运能,最大限度满足旅客返程需求。

# 长江之上新桥

安徽巢马城际铁路马鞍山长江公铁大桥副汉航道桥施工现场一派繁忙。1日上午,2台1800吨架梁吊机分立马鞍山侧和巢湖侧,40米高的桥梁作业面上,工人们正在紧张施工。

“全国共有7台这样的基建重器,副汉航道桥有2台。”三分部项目经理戴东泽介绍,5天前,长达106米的第10段钢梁正是通过它吊至65米高空,并顺利完成对接。

作为巢马城际铁路的控制性工程和重难点工程之一,马鞍山长江公铁大桥副汉航道桥主桥总长840米,主跨392米。桥梁上层为双向六车道城市快速公路,下层为双线巢马铁路。主桥钢梁总重约3.6万吨。

副汉航道桥共需架设钢梁33段,每段钢梁重量从600吨至1500吨不等。由于桥梁跨越长江太平府航道,项目部采用两侧边跨顶推架梁,中跨悬臂架设,最后进行跨中合龙的钢梁架设方案。

戴东泽介绍:“五一”期间工地170多名建设者坚守在施工一线。”截至目前,马鞍山侧边跨顶推架梁已完成,巢湖侧边跨顶推架梁10段,剩余3段,桥面现场共完成架梁21841万吨,占总架梁任务的63.5%。计划在今年6月底进入全桥江面悬拼架梁施工。

(下转第二版)

## “五一”假期消费市场热点

# 电影市场释放文化消费热力

“五一”小长假期间,电影市场持续红火。据灯塔专业版统计,截至5月4日21时07分,五一档新片总票房(含预售)已达13.47亿元。

8部新片涵盖喜剧、爱情、悬疑、动作、动画等多种类型,供给丰富,题材多元,每一部影片都有明确的受众群体。家住北京市西城区的影迷李卓然告诉记者:“一家人一起看电影,不仅增加了节日气氛,也让全家人有了共同话题。”可以看出,国产电影的档期票房不再依赖某部影片的单兵作战,而是依靠整体实力打拼。

今年五一档影片质量较高,《维和防暴队》是一部聚焦维和题材的动作电影,讲述了中国维和警察在海外执行维和任务的故事。影片上映后,收获观众一致好评。

为了在大银幕上呈现出中国维和警察防暴队在任务区的真实经历,剧组参考了大量纪实资料。导演李达超表示,希望通过电影“燃”起每一位观众的青

春,“燃”起人们对祖国警察的尊敬,更“燃”起对世界和平的祝愿。

喜剧片《末路狂花钱》的日增票房也超预期,尤其受到下沉市场欢迎。影片展现了平凡人的真实生活,很接地气,引发观众共鸣。在各大社交平台,“真实感动”“轻松又好笑”等评价道出了许多观众的心声。近几年,喜剧片发展势头迅猛,无论是从市场表现,还是从话题热度来看,国产喜剧电影都是最为抢眼的电影类型之一,演变出各种各样的跨类型影片,从爱情轻喜剧、家庭喜剧到悬疑喜剧等,不同类型的喜剧电影得到纵深发展。

主旋律影片、喜剧片表现亮眼,动画电影同样也不容小觑。近年来,动画片的年票房产值提升明显,从引进片《铃芽之旅》《灌篮高手》《你想活出怎样的人生》到国产动画片《熊出没:逆转时空》《猪猪侠大电影:星际行动》,都取得了不俗的成绩。业内人士表示,动画电影具有独特的艺术风格、丰富的想象力,能够跨越年龄和文化的界限,吸引广泛的观

作出了重要贡献。中国同伊斯兰国家是好朋友、好伙伴,友谊源远流长。近年来,中国和伊斯兰国家在涉及彼此核心利益和重大关切问题上相互支持,务实合作成果丰硕,友好关系不断提质升级,树立了南南合作的典范。

中方愿继续同伊斯兰国家一道,赓续传统友好,增进政治互信,深化务实合作,扩大文明交流,共同践行全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议,为推动构建人类命运共同体作出更大贡献。

# 为中国式现代化

## 习近平总书记的殷切嘱托

在五卅青年节到来之际,中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平代表党中央,向全国广大青年致以节日祝贺和诚挚问候。

总书记的殷切寄语令广大青年倍感振奋、深受鼓舞。大家表示,新征程上,要在习近平新时代中国特色社会主义思想指引下,胸怀理想、勇担重任,以青春之我、奋斗之我为强国建设、民族复兴伟业贡献青春力量。

习近平总书记指出:“新时代新征程上,全国各族青年听从党和人民的召唤,在科技创新、乡村振兴、绿色发展、社会服务、卫国戍边等各领域各方面勇当排头兵和生力军,展现出自信自强、刚健有为的精神风貌。党中央对广大青年充分信任、寄予厚望!”

“总书记肯定新时代青年在科技创新领域发挥重要作用,振奋了广大航天青年的心。”中国航天科技集团有限公司第一研究院“90后”总体设计师熊天赐说。

就在昨天,执行世界首次月球背面采样返回任务的嫦娥六号探测器由长征五号运载火箭托举升空。参与长征五号运载火箭总体设计工作的熊天赐所在的团队,35岁以下的青年比例达到60%以上。熊天赐说:“创新是总书记对航天青年一以贯之的嘱托。我们要勇于创新突破、攻关核心技术,争做航天事业发展的中坚力量,不断攀登航天科技新高峰。”

刚刚获得中国青年五四奖章的“85后”黄昌立,是广西崇左边境管理支队凭祥边境管理大队大队长,已经驻守在祖国南疆国门15个年头。

“总书记在寄语中提到卫国戍边的青年,强调党中央对广大青年充分信任、寄予厚望,让我更加坚定卫国戍边的信念和决心。”黄昌立深有感触地说,“人生过得有意义,就要把个人成长主动融入党和人民的事业之中。我们要立足本职岗位、守护大好河山,为边境的和谐与安宁发光发热。”

在五四青年节到来之际,中共中央总书记、国家主席、中央军委主席习近平代表党中央,向全国广大青年致以节日祝贺和诚挚问候。

总书记的殷切寄语令广大青年倍感振奋、深受鼓舞。大家表示,新征程上,要在习近平新时代中国特色社会主义思想指引下,胸怀理想、勇担重任,以青春之我、奋斗之我为强国建设、民族复兴伟业贡献青春力量。

习近平总书记指出:“新时代新征程上,全国各族青年听从党和人民的召唤,在科技创新、乡村振兴、绿色发展、社会服务、卫国戍边等各领域各方面勇当排头兵和生力军,展现出自信自强、刚健有为的精神风貌。党中央对广大青年充分信任、寄予厚望!”

“总书记肯定新时代青年在科技创新领域发挥重要作用,振奋了广大航天青年的心。”中国航天科技集团有限公司第一研究院“90后”总体设计师熊天赐说。

就在昨天,执行世界首次月球背面采样返回任务的嫦娥六号探测器由长征五号运载火箭托举升空。参与长征五号运载火箭总体设计工作的熊天赐所在的团队,35岁以下的青年比例达到60%以上。熊天赐说:“创新是总书记对航天青年一以贯之的嘱托。我们要勇于创新突破、攻关核心技术,争做航天事业发展的中坚力量,不断攀登航天科技新高峰。”

刚刚获得中国青年五四奖章的“85后”黄昌立,是广西崇左边境管理支队凭祥边境管理大队大队长,已经驻守在祖国南疆国门15个年头。

“总书记在寄语中提到卫国戍边的青年,强调党中央对广大青年充分信任、寄予厚望,让我更加坚定卫国戍边的信念和决心。”黄昌立深有感触地说,“人生过得有意义,就要把个人成长主动融入党和人民的事业之中。我们要立足本职岗位、守护大好河山,为边境的和谐与安宁发光发热。”

总书记的殷切寄语令广大青年倍感振奋、深受鼓舞。大家表示,新征程上,要在习近平新时代中国特色社会主义思想指引下,胸怀理想、勇担重任,以青春之我、奋斗之我为强国建设、民族复兴伟业贡献青春力量。

习近平总书记指出:“新时代新征程上,全国各族青年听从党和人民的召唤,在科技创新、乡村振兴、绿色发展、社会服务、卫国戍边等各领域各方面勇当排头兵和生力军,展现出自信自强、刚健有为的精神风貌。党中央对广大青年充分信任、寄予厚望!”

“总书记肯定新时代青年在科技创新领域发挥重要作用,振奋了广大航天青年的心。”中国航天科技集团有限公司第一研究院“90后”总体设计师熊天赐说。

就在昨天,执行世界首次月球背面采样返回任务的嫦娥六号探测器由长征五号运载火箭托举升空。参与长征五号运载火箭总体设计工作的熊天赐所在的团队,35岁以下的青年比例达到60%以上。熊天赐说:“创新是总书记对航天青年一以贯之的嘱托。我们要勇于创新突破、攻关核心技术,争做航天事业发展的中坚力量,不断攀登航天科技新高峰。”

刚刚获得中国青年五四奖章的“85后”黄昌立,是广西崇左边境管理支队凭祥边境管理大队大队长,已经驻守在祖国南疆国门15个年头。

“总书记在寄语中提到卫国戍边的青年,强调党中央对广大青年充分信任、寄予厚望,让我更加坚定卫国戍边的信念和决心。”黄昌立深有感触地说,“人生过得有意义,就要把个人成长主动融入党和人民的事业之中。我们要立足本职岗位、守护大好河山,为边境的和谐与安宁发光发热。”



5月2日,游客在贵州省黄果树瀑布景区游玩。黄果树瀑布为黄果树瀑布群中规模最大的一级瀑布。近年来,景区游客数量持续增长,市场影响力大幅提升。

□ 本报记者 姜天骄

本报北京5月4日讯(记者齐慧)记者从中国国家铁路集团有限公司获悉,5月3日,全国铁路发送旅客1675.4万人次,铁路运输安全平稳有序。5月4日,全国铁路客流持续保持高位运行,预计发送旅客1735万人次、增开旅客列车1149列。

“五一”假期接近尾声,铁路客流迎来返程高峰。截至4日8时的

铁路12306数据显示,5月4日,北京、上海、广州、成都、杭州、武汉、深圳、西安、南京、郑州等热门旅游城市和北京至上海、西安至成都、广州至南宁、北京至呼和浩特、北京至沈阳、长沙至武汉等热门区间客流相对集中。

各地铁路部门充分运用铁路12306售票大数据,密切关注客流变化情况,动态调整列车开行方案,通过增开临时旅客列车、动车组列车重联运行、普速列车加挂车厢等措施,增加热门方向运能,最大限度满足旅客返程需求。

“五一”小长假期间,电影市场持续红火。据灯塔专业版统计,截至5月4日21时07分,五一档新片总票房(含预售)已达13.47亿元。

8部新片涵盖喜剧、爱情、悬疑、动作、动画等多种类型,供给丰富,题材多元,每一部影片都有明确的受众群体。家住北京市西城区的影迷李卓然告诉记者:“一家人一起看电影,不仅增加了节日气氛,也让全家人有了共同话题。”可以看出,国产电影的档期票房不再依赖某部影片的单兵作战,而是依靠整体实力打拼。

今年五一档影片质量较高,《维和防暴队》是一部聚焦维和题材的动作电影,讲述了中国维和警察在海外执行维和任务的故事。影片上映后,收获观众一致好评。

为了在大银幕上呈现出中国维和警察防暴队在任务区的真实经历,剧组参考了大量纪实资料。导演李达超表示,希望通过电影“燃”起每一位观众的青